

Отзыв

научного руководителя доктора филологических наук, профессора Нозимова А.А. на диссертационную работу Наджмиддинова А.Ф. на тему «Особенности образования новых слов в английском и таджикском языках (по публицистическим текстам)» (на материале таджикского и английского языков), представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Языковая система подвергается постоянному изменению. Изменяется в нем постепенно всё – грамматический строй, фонетический облик, фразеологический состав, семантическая система. Эти изменения происходят вследствие больших преобразований в жизни носителей данного языка. Преобразования социальных формаций в обществе, определенные достижения в сферах культуры, науки и техники оставляют заметные свои следы также в различных уровнях языка. Такие языковые изменения в особенности заметны в его лексическом уровне. В результате изменения словарного состава определенное количество слов, превращаясь в архаизмы, выходит из активного употребления, а в замену им появляются новые слова и значения.

Взаимодействуя, языки, с одной стороны, дополняют и обогащают друг друга, с другой, заметно влияние одного на другой. Причем, фактор этого влияния не всегда является положительным для языка, подвергнувшегося воздействию.

Так, наш наставник, один из ведущих национальных филологов Бахриддин Камолиддинов в статье «Сухан аз баҳри дигарон гӯянд» (Слово произносится для слушающего) отмечает некоторые факты негативного влияния воздействующих языков, что порождают множественные проблемы в таджикском языке (Камолиддинов Б. Интерньюс, 2001.-171с.) С точки зрения современного подхода к изучению языковых влияний, на наш взгляд, особое внимание необходимо уделять социолингвистическим вопросам, т.к. анализ заимствованных слов с учетом социолингвистического аспекта показывает взаимодействие языковых и социальных причин в процессе заимствования.

Сегодня английский язык в Таджикистане, в определенной степени являясь конкурентом русского, все больше заполняет собой профессиональную и бытовую ниши обывателя в самых разных сферах деятельности и спрос на него на рынке педагогических услуг в Таджикистане стабильно высокий.

Данная диссертационная работа преследует основную цель всестороннего исследования причин и способов возникновения неологизмов, семантических, стилистических особенностей новых слов, прагматической стороны функционирования новых слов в газетных текстах исследуемых языках.

Научная новизна исследования заключается в том, что в работе проведен сопоставительный анализ и описано функционирование

неологизмов в современном таджикском и английском языках, разработано единое определение понятия «неологизм»; рассмотрена классификация неологизмов с учетом различных критериев их выделения; проанализировано функционирование неологизмов в тексте и выявлены черты сходства и различий использования новых слов в текстах разных функциональных стилей на примере сопоставления двух родственных языков (английского и таджикского) с точки зрения прагмалингвистики.

Практическое значение исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы при составлении новых словарей неологической лексики, в курсах лексикологии, стилистики и при переводе газетной прессы.

Посредством сопоставительного анализа различных текстов на таджикском и английском языках выделяются неологические единицы, отражающие универсальное знание для рассмотренных нами явлений и составляющих универсальный инвариант лингвистической картины мира. Их семантика имеет инвариантные смыслы, которые языком национальных образов передают общие когнитивные потенциалы, формируя основу взаимопонимания народов. Данные репрезентанты являются общими для большинства национальных лингвокультурных систем. Таким образом, влияние языковой картины мира национального языка, специфические особенности коммуникации того или иного национального сообщества, традиции являются факторами, которые указывают на связь научной картины мира и языковой картины мира национального языка.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка, списка источников языкового материала, списка использованных словарей. Во Введении представлена актуальность, объект, предмет и цель исследования, обозначены его научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

В первой главе «Актуальные вопросы исследования новой лексики таджикского и английского языков» даются основные дефиниции и положения неологии по вопросам появления и функционирования неологизмов в данных языках. Рассмотрена проблематика исследования неологии в научной литературе, осуществляется диахронический обзор трудов в сфере неологии в Таджикистане и в Англии.

Во второй главе рассматриваются языковые возможности отражения неологизмов в таджикском языке и реальные причины их образования. Описывается появление нескольких вариантов у одного исходного слова в процессе заимствования неологизмов иноязычного происхождения. Исследуются лексико-семантические и стилистические неологизмы, и их связь с определёнными закономерностями семантики таджикского слова. Интерпретация языкового материала осуществлялась посредством описательного и сопоставительного методов с опорой на исследовательские знания.

В третьей главе «Прагматическая специфика функционирования неологизмов в английском и таджикском публицистических текстах» изложены основные выводы, полученные в результате исследования функционирования новых лексических единиц в английском и таджикском газетных текстах, исходя из основных положений современной прагмалингвистики. Также рассмотрена роль неологизмов в научном познании и процессе мышления. Это дает возможность более четкого понимания неологизмов, облегчает процессы адаптации в национальных языках, что способствует облегчению процессов межнациональной коммуникации.

В заключении диссертации даются способы передачи неологизмов английского происхождения в таджикском языке и вопросы сопоставительного анализа, структуры образовательного неологизма в таджикском и английском языках.

В целом рецензируемая диссертационная работа написана на высоком научно-теоретическом уровне. В ней весьма уместно акцентируется мысль о том, что семантическое содержание слова в языке при необходимости может служить важным механизмом выражения не только новых явлений и понятий, но и быть выразителем их характеристик, отношений и оценок. Определены и вполне достаточно расширенно охарактеризованы пути и средства образования лексических неологизмов, роль каждого отдельно взятого способа в создании новых слов и значений.

Автореферат и опубликованные работы отражают основное содержание диссертации.

Следовательно, диссертация Наджмиддинова А.Ф. на тему «Особенности образования новых слов в английском и таджикском языках (по публицистическим текстам)» (на материале таджикского и английского языков)», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание соответствует всем требованиям и рекомендуется к защите.

Научный руководитель: Нозимов Абдулхамид Абдуалимович
- доктор филологических наук, профессор,
главный научный сотрудник Института
языка, литературы, востоковедения и
письменного наследия имени Рудаки АН РТ.
10.02.2015 г.

Рабочий адрес: 734063, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр.
Рудаки 21; Тел.: (992 37) 221 70 30; (992 37) 227 27 52
раб., 992 907 725666 моб.;
E-mail: a_nozimov@mail.ru

Подлинность подписи Нозимова А.А. заверяю.

Ученый секретарь Института  к.ф.н. Рахмонова Н.Ш.

